371L0086

Nr L 36/14 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* 13.2.71

RÅDETS DIREKTIV

av den 1 februari 1971

om harmonisering av grundläggande bestämmelser om garantier för kortfristiga exportaffärer (politiska risker) med offentliga och privata köpare

(71/86/EEG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Exportkrediter är av stor betydelse för den internationella handeln och utgör ett viktigt handelspolitiskt instrument.

Skillnader i medlemsstaternas olika exportkreditförsäkringssystem kan ge upphov till snedvridning av konkurrensen mellan gemenskapens företag på marknader i tredje land.

En harmonisering av de olika exportkreditförsäkringssystemen skulle kunna underlätta samarbetet mellan de olika medlemsstaternas företag.

Beroende på vilken sorts affär det gäller kan en harmonisering genomföras antingen genom att gemensamma försäkringsbrev tillämpas eller genom att gemensamma bestämmelser tillämpas för de faktorer som är väsentliga i konkurrenshänseende.

För närvarande utgör de garanterade exportaffärerna i allmänhet en mindre andel av sådana affärer som företas på kort sikt än av sådana som företas på medellång sikt.

Dessutom är detta ett område inom vilket privata kreditförsäkringsbolag är verksamma och därför förefaller det lämpligt att begränsa harmoniseringen till den politiska risken.

Det förefaller därför lämpligt att avstå från att utforma ett gemensamt försäkringsbrev och istället begränsa harmoniseringen till faktorer som är väsentliga i konkurrenshänseende.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Om inte annat följer av bestämmelserna i bilaga D till rådets direktiv nr 70/509/EEG och nr 70/510/EEG(1) av den 27 oktober 1970 skall medlemsstaterna anta de lagar eller andra författningar som är nödvändiga för att sätta i kraft de harmoniserade bestämmelser om kortfristiga exportaffärer som anges i bilagan till detta direktiv.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall svara för att de kreditförsäkringsbolag som ställer garantier för statens räkning eller med dess stöd, försäkrar de exportaffärer som omfattas av de harmoniserade bestämmelserna i enlighet med dessa bestämmelser och särskilda regler som rådet antar.

Artikel 3

1. Oavsett vilken form av försäkringsbrev som används gäller de harmoniserade bestämmelserna för exportaffärer som

— omfattar antingen en kreditrisk med en varaktighet understigande 24 månader eller en kreditrisk och en garanterad tillverkningsrisk vilkas samlade varaktighet understiger 24 månader, varvid dock tillverkningsriskens varaktighet skall understiga tolv månader,

— har ingåtts med en offentlig eller privat köpare,

— grundar sig på en leverantörskredit.

2. De bestämmelser som harmoniseras genom detta direktiv gäller endast för garantier som avser politiska risker.

(1) EGT nr L 254, 23.11.1970, s. 1 och s. 26.

3. Begreppen "offentlig köpare" och "privat köpare" definieras i artikel 3 i direktiv nr 70/509/EEG och artikel 4 i direktiv nr 70/510/EEG.

Artikel 4

Kommissionen kan höra Rådgivande kommittén för exportkreditförsäkring som inrättats enligt artikel 4 i direktiv nr 70/509/EEG i alla frågor som rör den enhetliga tillämpningen av detta direktiv.

Artikel 5

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 1 februari 1971.

På rådets vägnar

M. SCHUMANN

Ordförande

BILAGA

HARMONISERADE BESTÄMMELSER OM KORTA GARANTIER (POLITISKA RISKER) MED OFFENTLIGA ELLER PRIVATA KÖPARE

Artikel 1

Definition av kreditrisk

Den definition som skall anges i försäkringsbreven får inte omfatta en kortare karenstid för inträde av garantier än sex månader.

Artikel 2

Lista över täckta risker

Grundlistan skall omfatta händelserna C—H i artikel 3 i De gemensamma kreditförsäkringsbreven för medel- och långfristiga exportaffärer för offentliga och privata köpare, och i fråga om offentliga köpare även händelse B i artikel 3 i Det gemensamma försäkringsbrevet för medel- och långfristiga exportaffärer för offentliga köpare.

Grundlistan kan emellertid ändras av kreditförsäkringsbolag under förutsättning att en sådan ändring inte medför att garantin utökas till att täcka mer än vad den ovan nämnda listan medger.

Artikel 3

Garantins omfattning

Garantin skall omfatta den försäkrades fordran på kapitalbelopp och ränta, men inte fordringar mot gäldenären på dröjsmålsränta, straffavgifter och skadeersättningar.

Artikel 4

Garanterad andel

Den försäkrade skall själv stå risken för den del av beloppet som inte garanteras av kreditförsäkringsbolag.

Artikel 5

Allmänna principer för ersättning

Följande principer skall iakttas:

a) Den försäkrade skall iaktta den omsorg som skäligen kan förväntas av honom när den garanterade exportaffären ingås och genomförs och denna skyldighet skall även gälla för den försäkrades ombud, medkontrahenter och underleverantörer.

b) Den försäkrade är vidare ansvarig för att alla nödvändiga tillstånd erhålls och att alla lagliga formaliteter uppfylls (inklusive sådana som åligger gäldenären fram till dess att kontraktet träder i kraft).

c) Ogiltiga fordringar skall inte ersättas.

Artikel 6

Allmänna principer för fördelning av betalningar och intäkter från realisation av säkerheter

Försäkringsbreven skall innehålla regler för fördelning som hindrar att av försäkringstagaren mottagna betalningar och indrivna belopp tillgodoräknas icke-garanterade fordringar framför garanterade fordringar.

Artikel 7

Allmänna principer för indrivna belopp

Försäkringsbreven skall följa den principen att indrivna belopp skall delas mellan kreditförsäkringsbolaget och den försäkrade.